

40 лет без Набокова

Составитель номера

Николай Мельников

| | | |
|-----------------------------------|-----|--|
| | 5 | Николай Мельников <i>“В одуряюще сложной перспективе памяти...”</i> |
| “Я к вам пишу...” | 14 | <i>“Свою душу я Вам не раскрою...”</i> Из эпистолярного наследия Владимира Набокова. Перевод Александра Ливерганта. Комментарии Николая Мельникова |
| Вглубь стихотворения | 130 | Николай Мельников <i>“Причудливый гибрид” Владимира Набокова</i> |
| | 134 | <i>The Ballad of Longwood Glen</i> . Переводы Марины Бородицкой, Алексея Круглова, Марии Фаликман |
| Интервью | 140 | <i>Владимир Набоков и Лайонел Триллинг обсуждают “Лолиту” с Пьером Бёртоном</i> . Расшифровка и перевод с английского Анны Курт |
| | 145 | <i>Деспот в своем мире</i> . Интервью Дитеру Циммеру. Перевод с немецкого Дарьи Андреевой |
| NB | 153 | РОБЕРТ БОЙЛ <i>В поисках лесных нимф</i> . Перевод с английского Валерия Минушина |
| | 159 | Джон Колмен <i>Набоков</i> . Перевод с английского Николая Мельникова |
| Среди книг с Владимиром Набоковым | 163 | <i>Хрусталь и рубин</i> . Перевод с английского Алексея Круглова |
| | 165 | <i>Пристанище для духоборов</i> . Перевод с английского Николая Мельникова |
| Писатель в зеркале критики | 167 | |
| “Машенька” (1926) | 168 | Джиллиан Тиндэл <i>Вечное прошлое</i> . Перевод с английского Алексея Круглова |
| | 170 | АНТОНИО ДЕБЕНЕДЕТТИ <i>“Машенька” Владимира Набокова</i> . Перевод с итальянского Ксении Жолудевой |
| “Король, дама, валет” (1928) | 172 | Уильям Гасс <i>Зеркало, зеркало</i> . Перевод с английского Виктора Голышева |
| | 177 | Генри Тьюб <i>Преодоление границы</i> . Перевод с английского Валерия Минушина |

| | | |
|----------------------------------|-----|---|
| | 228 | АНТОНИО ДЕБЕНЕДЕТТИ <i>Набоков в Берлине.</i> Перевод с итальянского Ксении Жолудевой |
| “Приглашение на казнь” (1936) | 229 | Джон Уэйн <i>“Казнь” Набокова.</i> Перевод с английского Оксаны Кириченко |
| | 235 | Уильям Уэбб <i>Приглашение на пляску смерти.</i> Перевод с английского Николая Мельникова |
| | 236 | ГАБРИЕЛА ВОМАН <i>Приглашение к чтению.</i> Перевод с немецкого Дарьи Андреевой |
| “Дар” (1937) | 240 | СТИВЕН СПЕНДЕР <i>Истина поэта – сотворенная и уничтоженная.</i> Перевод с английского Николая Мельникова |
| | 242 | Джон ХАТЧЕНС <i>Роман – но также и мемуары.</i> Перевод с английского Валерия Минушина |
| | 244 | РИЧАРД КОСТЕЛЯНЕЦ Перевод с английского Николая Мельникова |
| | 246 | РЕНЕ МИША Перевод с французского Нины Хотинской |
| “Весна в Фиальте” (1956) | 249 | ЗИГФРИД ЛЕНЦ <i>Нереальные люди.</i> Перевод с немецкого Дарьи Андреевой |
| “Волшебник” (1986) | 253 | Эдмунд УАЙТ <i>Представьте себе Лолиту тупицей.</i> Перевод с английского Натальи Тагер |
| | 255 | МАЗОЛИНО Д'АМИКО <i>Еще когда Лолита гуляла в парижских садах...</i> Перевод с итальянского Ксении Жолудевой |
| Вспоминая Набокова | 257 | АЛЬФРЕД АППЕЛЬ <i>Вспоминая Набокова.</i> Перевод с английского Валерия Минушина |
| | 284 | Интервью с Виктором Ланге Эмери Джорджа. Перевод с английского Оксаны Кириченко |
| | 298 | АЛЬБЕРТО ОНГАРО <i>“Набоков оставил мне свои записи”.</i> Воспоминание об одном разговоре с Набоковым на тему <i>Как изменилась любовь.</i> Перевод с итальянского Ксении Жолудевой |
| Переводчики номера | 301 | |

- | | | |
|--|-----|--|
| | 180 | ВИВИАН ФОРРЕСТЕР <i>Блестящее произведение молодости.</i> Перевод с французского Нины Хотинской |
| | 182 | ДЖОВАННИ БОЛЬОЛО <i>Ранний Набоков и шахматы любви.</i> Перевод с итальянского Ксении Жолудевой |
| "Защита Лужина" (1929) | 184 | РУДОЛЬФ КРЕМЕР-БАДОНИ Перевод с немецкого Дарьи Андреевой |
| | 186 | ДЖОН АПДАЙК <i>Гроссмейстер Набоков.</i> Перевод с английского Оксаны Кириченко |
| | 192 | ФРЭНК КЕРМОУД <i>Неотвязное видение шахмат.</i> Перевод с английского Валерия Минушина |
| | 195 | СТЮАРТ ХЭМПШИР <i>Среди дикарей.</i> Перевод с английского Оксаны Кириченко |
| | 199 | МАЛЬКОЛЬМ БРЭДБЕРИ <i>Гроссмейстер.</i> Перевод с английского Оксаны Кириченко |
| "Подвиг" (1932) | 201 | ГОРТЕНЗИЯ КАЛИШЕР <i>Трюки молодого волшебника.</i> Перевод с английского Валерии Бернацкой |
| | 206 | СИБИЛЛА ВИРЗИНГ <i>Неутомимый бездельник.</i> Перевод с немецкого Дарьи Андреевой |
| "Камера обскура" ("Смех во тьме") (1933) | 210 | ТОМАС МЁРТОН <i>Реализм и авантюра.</i> Перевод с английского Анны Курт |
| | 211 | РОБЕРТ ФЕЛПС <i>Прото-"Лолита".</i> Перевод с английского Валерия Минушина |
| | 213 | ДИТЕР Э. ЦИММЕР <i>Ранний Набоков. В слепоту на помочах.</i> Перевод с немецкого Дарьи Андреевой |
| "Отчаяние" (1934) | 214 | МАРСЕЛЬ АРЛАН Перевод с французского Нины Хотинской |
| | 215 | КВЕНТИН АНДЕРСОН <i>Набоков во времени.</i> Перевод с английского Оксаны Кириченко |
| | 223 | РОНАЛЬД ХИНГЛИ <i>Набоков как Набоков.</i> Перевод с английского Аллы Резниковой |
| | 224 | КЛАУДИО ГОРЛЬЕ <i>Набоков: игра и пародия.</i> Перевод с итальянского Ксении Жолудевой |